

euskararen
donostia
patronatuaDonostiako Udalak
Ayuntamiento de San Sebastiánfantasiatzeko eta
beldurrezko
zinemaren asteaHAURRENTZAKO
FILMEAK•• Olentzero, gabonetako
ipuinaJuan Jose Elordi
Azaroaren 9an, 12.00etan
Kursaalean•• Gorputz guda-losteak
(Body Troopers)Vibeke Idsøe
Azaroaren 9an, 17.00etan
KursaaleanALEMANIAKO ZINE
ESPRESIONISTAEuskaraz azpi idatzitako
filmeak
Principe 2an, 19.45etan

•• Nibelungoak (2)

Fritz Lang
Azaroaren 8an

haurrentzako zinea

•• Chihiroren bidaia
17.00etan eta 19.30etan
Principe zinean•• Pastel magikoa
Azaroaren 9an,
17.00etan
Lugaritz Kultur Etxean

antzerkia

•• Zure aurpegia ikusi
aurretik
Kirikoketa teatroa
Azaroaren 14an eta
15ean, 20.00etan
Egia Kultur Etxean

musika

•• Izaera eta Sorkun
Azaroaren 15ean,
21.00etan
Altza Kultur Etxean

hitzaldia

•• Globalizazioa
Alizia Stürtze
Azaroaren 13an,
19.30etan
Koldo Mitxelena
Kulturunean**MUSIKA.** XVIII. eta XX. mendea bitarteko hamabi kantu bildu dituzte, hainbat gairen inguruan

Kanturako gonbidapena

Pantxoa ta Peiok 'Lapurtar koblariak' diskoa argitaratu dute, «abesteko plazera» helburu



BOB EDME

Peio Ospital eta Pantxoa Carrerek bost kontzertu emango dituzte diskoa aurkezteko.

PANTXOA CARRERE«Autoan, elkar ikustean
edo familian aspaldian
kantatzen ditugun
kantuak grabatu ditugu»**PEIO OSPITAL**«Disko honen helburua
euskaraz kantatzeko
gozamina elkarrekin
partekatzea da»

izan zuten. Baina «kantu zahar askotan beti doinu berak dira» eta diskoa grabatzeko doinuak «asmatu» behar liratekeela aitortu zuten. Oron buru, proiektuak ez zuen argia ikusi, baina disko berriari Mendiagere XX. mende hasierako testu bat aurki daiteke, euskararen gaia aipatzen duena.

Bertze gaitan maitasuna eta herriko kutzukeriak ere aipagai dira. Alde horretatik, «Iparraldeko kontatzeko moldeak» nabarmendu zuen Ospitalek. *Ez-pain ausikika* esaera (hitz erdika) arras gustatua zaio.

Bost kantaldi

Ondoko hitzorduak taula gainean dituzte. Azaroaren 16an Baionako antzokian kantatuko dute, 22an Eskoriatzan, 24an Donibane Garazin, abenduaren 1ean Oiartzunen eta 5ean Getxon. Disko berriko kantuez gain, beren erreperatorioko zenbait kanturen entzuteko aukera ere eskainiko dute.

Eneko Bidegain | BAIONA

Pantxoa ta Peiok jendea kantatzera gonbidatu nahi dute. *Lapurdiko koblariak* izeneko disko berria «kantatzeko plazera kantuen bitartez trukatzeko plazera» bilatzen duena. Hitz horiekin azaldu zuen Peio Ospitalek disko berriaren filosofia edo helburua. «Disko honek ez du beste xederik: euskaraz kantatzeko gozamina elkarrekin partekatzea».

Bost urtez diskorik atera gabe egon ondoren, Pantxoa ta Peio lapurtar kantu idazle batzuen hamabi kanturen bildumarekin etorri dira, Elkarlanean argitale-

txearen eskutik. XVIII. eta XX. mendeen arteko kantuak daude diskoan eta Mixel Ducauk ekoitzi du lana. Bi kantariak haren lana eskertu zuten. «Mixel herri kantu horiei musikalitate moderno baten ematea erdietsi du», azaldu zuen Ospitalek.

«Herri kantuen aberastasuna» haien «xinpletasuna» dela uste dute bi kantariak. Manex Pagolari «kantu ximple eta ederrak sortzeko dohaina» aitortu zioten. Diskoan diren bost kantu Pagolarenak dira. «Omenaldi bat egin nahi genion, beti kantatu baititugu haren kantuak», esplikatu zuen Pantxoa Carrerek. Bost kantu horiek «egun batez grabatuko zituzte-

lako esperantza» zuten beti. Azkenean etorri zaie horretarako tenorea ere. Eta Pagolaren kantuekin batera, bertze zazpi kantu, batzuk egile ezagunenak, beste batzuk ezezagunenak. Oro har, kantu horiek «autoan, elkar ikustean, familian» aspaldian kantatzen zituztela aitortu zuen Pantxoa Carrerek.

Duela urte pare bat hasi ziren ideia horren aipatzen. Begistatuak zituzten testu guztiak ez dituzte grabatu ahal izan, toki eskasez edo kantuen doinuengatik. Emigrazioa eta desertzioari buruzko zenbait kantu bazterrean utzi dituzte. Duela hiruzpalau urte Josep Mendiagere bilduma baten ateratzeko gogoia ere

TESTUEN IDAZLEAK

Sei idazle

Sei idazleren eta bi egile ezezagunen kantuak bildu dituzte diskoan.

MANEX PAGOLA. Manex Pagolaren bost kantu agertzen dira, *Agur Munduari*, *Egun on aitatzimatziri*, *Berriketariak*, *Aurten omen* eta *Gurea da*. Azken honetan gazteek Euskal Herriko joatea aipatzen du.

ZALDUBI. Senperen sortu zen, 1828an. *Xuriko* kantuan, xakur baten bizi tristea kontatzen du.

PIARRES ITHURBIDE. Piarres Lafittek izen horrekin izenpetzen zituen berak idatzi kantuak. *Nere xor-*

teko laguneri kantuak Armadarako jendea deitzeko eguna aipatzen du, ironiaz.

MARTIN ARRUPÉ. Urruñar hau 1823an sortu zen. *Xori kaiolatik ihes joan dena* kantua grabatu dute. Kantu honekin Antton Abadiakoak antolatzen zuen lore jokoen saria irabazi zuen.

GANIX HALZUET. Ene maitea, xarmagarria kantua-
ren idazlea Senperen sortu zen. Maitasun istorio frustratu bat aipatzen du, baina azkenean, horrelako kantuetan bukatu ohi ez den bezala, maitate duenari bizi zoriontsua opa dio, nahiz eta beste batekin ezkondu.

JOSEP MENDIAGE. (Hazparne, 1845). *Eskual Herria gure ama da* kantua-
rekin, 1912an jadanik salatu zuen euskararen transmisioaren moztea.

**Kantariak:** Pantxoa ta Peio**Izenburua:** Lapurtar koblariak**Argitaletxea:** Elkarlanean**Ekoizpena:** Mixel Ducau**Musikariak:** Javier Area, Ritxi Salaberria, Xabier Zeberio, Caroline Phillips, Iñaki Dieguez, Joseba Tapia, Lusi Maria Moreno, Arkaitz Miner, Jean Pierre Dumoulin, Mixel Ducau